

---

# Pna Tadeusz : inwokacja

---

Awazymyz : pismo historyczno-społeczno-kulturalne Karaimów nr 1(8), 6

---

2004

Artykuł został opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej [bazhum.muzhp.pl](http://bazhum.muzhp.pl), gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

## Pan Tadeusz

### Inwokacja

Lita tuwmuusz jerim, sien sawluchka ukszahan!  
Sien degryjny tiek ol bolur anlahan,  
Kim sieni taz etkien. Biugiun kiorkujniu jasnawda  
Kioriam, da jazamyn, ki kiusianczim sindie!

Aziz ana, ki karejs jarych Czestochowny  
Da Iti Kabachta balkyjs! Sien ki szaharny  
Nowogrodek inam ulusujba abrajsyn -  
Chaz mieni olumdian tamasza tirgiziasin,  
Kaczan jylahan anadan sa kieltirildim  
Bierniadia, olgian kapchaczymny mien kioturdim  
Da bolaldym jajaw aziz uwiuja barma,  
Kajtchan tirligim uczun Tienrigia jalbarma -  
Alaj bizgia kajttyryz tuwmuusz jerimizni!...  
Haleginia eltkin kusiandirgian dzanymny  
Jeszyl biczanliklarga, koju ormanlarha  
Kiok Niemen katyna kien jajratylhanlarha;  
Bu tarlalarha ki biurtiuktian bojalhanlar,  
Aszlychba kiumiuszliatkian, budajdan altynlar,  
Kajda kehrebeli ot, chaz ach kar czeczekler  
Da ukszaj kyznyn al tiusiunia tiurliu jajnawlar,  
Ja baryn synor bajtajdyr, chaz tasmalar  
Kajsy usnu osiad tyncz gertmieliklar.

Tłumaczenie Józefa Łobanosa  
Rozpoczęto 6.10.1938